

Erklæring om ydeevne

Декларация за  
експлоатационни  
характеристикиEkspluatācijas  
īpašību deklarācijaDeclaração  
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių  
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o  
vlastnostechΔήλωση  
απόδοσηςDikjarazzjoni  
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni  
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de  
rendimientoIzjava o  
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Declaration of Performance

|                                                                                      |             |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
|    | Deutsch     | 2 - 3   |
|    | English     | 4 - 5   |
|    | Български   | 6 - 7   |
|    | Česky       | 8 - 9   |
|    | Dansk       | 10 - 11 |
|    | Eesti       | 12 - 13 |
|    | Ελληνικά    | 14 - 15 |
|    | Español     | 16 - 17 |
|    | Français    | 18 - 19 |
|    | Gaeilge     | 20 - 21 |
|  | Italiano    | 22 - 23 |
|  | Latviešu    | 24 - 25 |
|  | Lietuvių    | 26 - 27 |
|  | Magyar      | 28 - 29 |
|  | Malti       | 30 - 31 |
|  | Nederlands  | 32 - 33 |
|  | Norsk       | 34 - 35 |
|  | Polski      | 36 - 37 |
|  | Português   | 38 - 39 |
|  | Româna      | 40 - 41 |
|  | Slovenščina | 42 - 43 |
|  | Slovensky   | 44 - 45 |
|  | Suomi       | 46 - 47 |
|  | Svenska     | 48 - 49 |

## Leistungserklärung

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                           |                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Kenncode des Produkttyps:                                                                                                                                              | Handfeuermelder Typ B zur Verwendung in Gebäuden gem. EN 54-11; Kurzschlussisolatoren gem. EN 54-17 |
| 2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer:                                                                                                                                    | 804473.10 mit 704801.10, 704801.11 (Elektronikmodule Prozeßanalogmelder -PAM Serie 9200)            |
| 3. Verwendungszweck:                                                                                                                                                      | Brandschutz gem. EN 54-11, EN 54-17                                                                 |
| 4. Kontaktanschrift des Herstellers:                                                                                                                                      | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Deutschland                                         |
| 5. Bevollmächtigter:                                                                                                                                                      | nicht zutreffend                                                                                    |
| 6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:                                                                                          | System 1                                                                                            |
| 7. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:                                                           |                                                                                                     |
| Die notifizierte Stelle                                                                                                                                                   | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                           |
| mit der Kennnummer                                                                                                                                                        | 0786                                                                                                |
| hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgendes ausgestellt: | EG-Konformitätszertifikat<br>0786-CPD-20481                                                         |
| 8. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist:                                     | nicht zutreffend                                                                                    |

9. Erklärte Leistung:

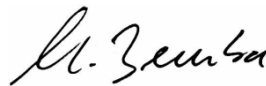
| Wesentliche Eigenschaften                                                                      | Leistung  | Harmonisierte technische Spezifikation                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennansprechbedingungen / Nennansprechempfindlichkeit und Leistungscharakteristik im Brandfall | bestanden | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Abs. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Betriebszuverlässigkeit                                                                        | bestanden | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Abs. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Temperatur                                             | bestanden | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Abs. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Schwingen                                              | bestanden | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Abs. 5.14 bis 5.17                                            |
| Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Luftfeuchte                                            | bestanden | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Abs. 5.10, 5.12                                               |
| Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Korrosion                                              | bestanden | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Abs. 5.13                                                     |
| Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; elektrische Stabilität                                 | bestanden | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Abs. 5.6, 5.18                                                |
| Leistungsfähigkeit im Brandfall                                                                | bestanden | EN 54-17: 2005<br>Abs. 5.2                                                             |
| Betriebszuverlässigkeit                                                                        | bestanden | EN 54-17: 2005<br>Abs. 4                                                               |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit                           | bestanden | EN 54-17: 2005<br>Abs. 5.4, 5.5                                                        |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit                             | bestanden | EN 54-17: 2005<br>Abs. 5.9 bis 5.12                                                    |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit                          | bestanden | EN 54-17: 2005<br>Abs. 5.6, 5.7                                                        |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit                           | bestanden | EN 54-17: 2005<br>Abs. 5.8                                                             |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität                            | bestanden | EN 54-17: 2005<br>Abs. 5.3, 5.13                                                       |

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

*Martin Bemba / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 18.06.2013



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registergericht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Aufsichtsrat:**  
Ernst Malcherek

**Geschäftsführung:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaration of Performance

No. DoP-20481130701

- |    |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Unique identification code of the product type:                                                                                                               | Type B manual call points for use in buildings in accordance with EN 54-11; short-circuit isolators in accordance with EN 54-17 |
| 2. | Type, batch or serial number(s):                                                                                                                              | 804473.10 with 704801.10, 704801.11<br>(Series 9200 Intelligent Fire Detector (IFD) electronics module)                         |
| 3. | Intended use:                                                                                                                                                 | Fire protection in accordance with EN 54-11, EN 54-17                                                                           |
| 4. | Contact address of manufacturer:                                                                                                                              | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germany                                                                         |
| 5. | Authorised representative:                                                                                                                                    | n/a                                                                                                                             |
| 6. | System or systems of assessment and verification of constancy of performance:                                                                                 | System 1                                                                                                                        |
| 7. | In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:                                                   |                                                                                                                                 |
|    | The notified body                                                                                                                                             | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                       |
|    | with the identification number                                                                                                                                | 0786                                                                                                                            |
|    | performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued: | EC Certificate of Conformity<br>0786-CPD-20481                                                                                  |
| 8. | In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:                          | n/a                                                                                                                             |

9. Declared performance:

| Essential characteristics                                                                                         | Performance | Harmonised technical specification                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominal actuation conditions / nominal actuation sensitivity and performance characteristics in the event of fire | Passed      | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sect. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Operational reliability                                                                                           | Passed      | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sect. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Constancy of operational reliability; temperature                                                                 | Passed      | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sect. 5.7, 5.9                                                 |
| Constancy of operational reliability; vibration                                                                   | Passed      | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sect. 5.14 to 5.17                                             |
| Constancy of operational reliability; humidity                                                                    | Passed      | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sect. 5.10, 5.12                                               |
| Constancy of operational reliability; corrosion                                                                   | Passed      | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sect. 5.13                                                     |
| Constancy of operational reliability; electrical stability                                                        | Passed      | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sect. 5.6, 5.18                                                |
| Constancy of performance in the event of fire                                                                     | Passed      | EN 54-17: 2005<br>Sect. 5.2                                                               |
| Operational reliability                                                                                           | Passed      | EN 54-17: 2005<br>Sect. 4                                                                 |
| Constancy of operational reliability; temperature resistance                                                      | Passed      | EN 54-17: 2005<br>Sect. 5.4, 5.5                                                          |
| Constancy of operational reliability; vibration resistance                                                        | Passed      | EN 54-17: 2005<br>Sect. 5.9 to 5.12                                                       |
| Constancy of operational reliability; humidity resistance                                                         | Passed      | EN 54-17: 2005<br>Sect. 5.6, 5.7                                                          |
| Constancy of operational reliability; corrosion resistance                                                        | Passed      | EN 54-17: 2005<br>Sect. 5.8                                                               |
| Constancy of operational reliability; electrical stability                                                        | Passed      | EN 54-17: 2005<br>Sect. 5.3, 5.13                                                         |

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Martin Bemba / Managing Director*

Name and function

Neuss 18.06.2013



Place and date of issue

Signature

../ 2

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Phone: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registry Court:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
Ernst Malcherek

**Management Board:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-20481130701

- |    |                                                                                                                                                  |                                                                                                              |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Идентификационен код на типа продукт:                                                                                                            | Ръчен пожароизвестител Тип В за употреба в сгради съгл. EN 54-11;Изолатори на късо съединение съгл. EN 54-17 |
| 2. | Типов, партиден или сериен номер:                                                                                                                | 804473.10 с 704801.10, 704801.11<br>(Електронни модули Интелигентен аналогов известител -РАМ Серия 9200)     |
| 3. | Предназначение:                                                                                                                                  | Защита от пожар съгл. EN 54-11, EN 54-17                                                                     |
| 4. | Адрес за контакт на производителя:                                                                                                               | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Германия                                                     |
| 5. | Упълномощено лице:                                                                                                                               | не е в сила                                                                                                  |
| 6. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики:                                                    | Система 1                                                                                                    |
| 7. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт:                        |                                                                                                              |
|    | Нотифицираният орган                                                                                                                             | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                    |
|    | с идентификационен номер                                                                                                                         | 0786                                                                                                         |
|    | извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното: | ЕО-Сертификат за съответствие<br>0786-CPD-20481                                                              |
| 8. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка:       | не е в сила                                                                                                  |

9. Декларирана мощност:

| Съществени характеристики                                                                                  | Мощност  | Хармонизирана техническа спецификация                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинални условия за задействане / номинална чувствителност на задействане и ефективност в случай на пожар | издържал | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Разд. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Надеждна експлоатация                                                                                      | издържал | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Разд. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Стабилност на надеждната експлоатация; температура                                                         | издържал | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Разд. 5.7, 5.9                                                 |
| Стабилност на надеждната експлоатация; вибрации                                                            | издържал | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Разд. 5.14 до 5.17                                             |
| Стабилност на надеждната експлоатация; влажност на въздуха                                                 | издържал | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Разд. 5.10, 5.12                                               |
| Стабилност на надеждната експлоатация; корозия                                                             | издържал | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Разд. 5.13                                                     |
| Стабилност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност                                             | издържал | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Разд. 5.6, 5.18                                                |
| Ефективност в случай на пожар                                                                              | издържал | EN 54-17: 2005<br>Разд. 5.2                                                             |
| Надеждна експлоатация                                                                                      | издържал | EN 54-17: 2005<br>Разд. 4                                                               |
| Продължителност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост                                       | издържал | EN 54-17: 2005<br>Разд. 5.4, 5.5                                                        |
| Продължителност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации                                        | издържал | EN 54-17: 2005<br>Разд. 5.9 до 5.12                                                     |
| Продължителност на надеждната експлоатация, устойчивост на влажност на въздуха                             | издържал | EN 54-17: 2005<br>Разд. 5.6, 5.7                                                        |
| Продължителност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия                                         | издържал | EN 54-17: 2005<br>Разд. 5.8                                                             |
| Продължителност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност                                        | издържал | EN 54-17: 2005<br>Разд. 5.3, 5.13                                                       |

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

*Martin Bemba / Управител*

Име и длъжност

Neuss 18.06.2013



Място и дата на издаване

Подпис

../ 2

Novar GmbH a Honeywell Company  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия  
Телефон: +49 2137 17-600  
Телефакс: +49 2137 17-286

Съд по регистрацията:  
Stuttgart HRB 401195  
Надзорен съвет:  
Ernst Malcherek

Ръководство на фирмата:  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

Интернет / имейл:  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                          |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Identifikační kód typu výrobku:                                                                                                       | Ruční požární hlásič typ B k použití v budovách dle EN 54-11; zkratové izolátory dle EN 54-17        |
| 2. Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:                                                                                         | 804473.10 s 704801.10, 704801.11<br>(Moduly elektroniky, procesně analogový hlásič - PAM série 9200) |
| 3. Účel použití:                                                                                                                         | požární ochrana dle EN 54-11, EN 54-17                                                               |
| 4. Kontaktní adresa výrobce:                                                                                                             | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Německo                                              |
| 5. Zplnomocněná osoba:                                                                                                                   | neuveдено                                                                                            |
| 6. Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností:                                                                     | systém 1                                                                                             |
| 7. V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě:                                |                                                                                                      |
| Certifikační místo                                                                                                                       | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                            |
| s identifikačním číslem                                                                                                                  | 0786                                                                                                 |
| provedlo počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavilo následující dokument: | ES certifikát shody<br>0786-CPD-20481                                                                |
| 8. V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení:         | neuveдено                                                                                            |

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

| Důležité vlastnosti                                                     | Vlastnosti | Harmonizovaná technická specifikace                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovité podmínky odezvy / jmenovitá citlivost odezvy a požární funkce | splněno    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>odst. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Provozní spolehlivost                                                   | splněno    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>odst. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stálá provozní spolehlivost; teplota                                    | splněno    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>odst. 5.7, 5.9                                                 |
| Stálá provozní spolehlivost; vibrace                                    | splněno    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>odst. 5.14 až 5.17                                             |
| Stálá provozní spolehlivost; vlhkost vzduchu                            | splněno    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>odst. 5.10, 5.12                                               |
| Stálá provozní spolehlivost; koroze                                     | splněno    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>odst. 5.13                                                     |
| Stálá provozní spolehlivost; elektrická stabilita                       | splněno    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>odst. 5.6, 5.18                                                |
| Požární funkce                                                          | splněno    | EN 54-17: 2005<br>odst. 5.2                                                             |
| Provozní spolehlivost                                                   | splněno    | EN 54-17: 2005<br>odst. 4                                                               |
| Stálá provozní spolehlivost, teplotní odolnost                          | splněno    | EN 54-17: 2005<br>odst. 5.4, 5.5                                                        |
| Stálá provozní spolehlivost, pevnost při opakovaném namáhání            | splněno    | EN 54-17: 2005<br>odst. 5.9 až 5.12                                                     |
| Stálá provozní spolehlivost, odolnost proti vlhkosti vzduchu            | splněno    | EN 54-17: 2005<br>odst. 5.6, 5.7                                                        |
| Stálá provozní spolehlivost; odolnost proti korozi                      | splněno    | EN 54-17: 2005<br>odst. 5.8                                                             |
| Stálá provozní spolehlivost, elektrická stabilita                       | splněno    | EN 54-17: 2005<br>odst. 5.3, 5.13                                                       |

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

*Martin Bemba / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce

Neuss 18.06.2013



Místo a datum vystavení

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Rejstříkový soud:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorčí rada:**  
Ernst Malcherek

**Vedení společnosti:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                              |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Produkttypens kodenummer:                                                                                                                 | Manuel brandmelder af type B til brug i bygninger iht. EN 54-11; Kortslutningsisolatorer iht. EN 54-17 |
| 2. Type-, klasse- eller serienummer:                                                                                                         | 804473.10 med 704801.10, 704801.11<br>(Elektronikmodul procesanalogmelder -PAM 9200-serien)            |
| 3. Anvendelsesformål:                                                                                                                        | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-11, EN 54-17                                                          |
| 4. Producentens kontaktadresse:                                                                                                              | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                                               |
| 5. Befuldmægtiget:                                                                                                                           | ikke relevant                                                                                          |
| 6. System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed:                                                                 | System 1                                                                                               |
| 7. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm:                                       |                                                                                                        |
| Det meddelte sted                                                                                                                            | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                              |
| med kodenummeret                                                                                                                             | 0786                                                                                                   |
| har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende: | EF-overensstemmelsescertifikat<br>0786-CPD-20481                                                       |
| 8. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for:                       | ikke relevant                                                                                          |

9. Erklæret ydeevne:

| Væsentlige egenskaber                                                                                  | Ydeevne | Harmoniseret teknisk specifikation                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Normerede reaktionsbetingelser/normeret reaktionsfølsomhed og ydeevnekarakteristik i tilfælde af brand | bestået | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Stk. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Driftssikkerhed                                                                                        | bestået | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Stk. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Driftssikkerhedens stabilitet; temperatur                                                              | bestået | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Stk. 5.7, 5.9                                                 |
| Driftssikkerhedens stabilitet; vibration                                                               | bestået | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Stk. 5.14 til 5.17                                            |
| Driftssikkerhedens stabilitet; luftfugtighed                                                           | bestået | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Stk. 5.10, 5.12                                               |
| Driftssikkerhedens stabilitet; korrosion                                                               | bestået | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Stk. 5.13                                                     |
| Driftssikkerhedens stabilitet; elektrisk stabilitet                                                    | bestået | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Stk. 5.6, 5.18                                                |
| Ydeevne i tilfælde af brand                                                                            | bestået | EN 54-17: 2005<br>Stk. 5.2                                                             |
| Driftssikkerhed                                                                                        | bestået | EN 54-17: 2005<br>Stk. 4                                                               |
| Driftssikkerhedens varighed; temperaturbestandighed                                                    | bestået | EN 54-17: 2005<br>Stk. 5.4, 5.5                                                        |
| Driftssikkerhedens varighed, vibrationsfasthed                                                         | bestået | EN 54-17: 2005<br>Stk. 5.9 til 5.12                                                    |
| Driftssikkerhedens varighed, bestandighed over for luftfugtighed                                       | bestået | EN 54-17: 2005<br>Stk. 5.6, 5.7                                                        |
| Driftssikkerhedens varighed, bestandighed over for korrosion                                           | bestået | EN 54-17: 2005<br>Stk. 5.8                                                             |
| Driftssikkerhedens varighed, elektrisk stabilitet                                                      | bestået | EN 54-17: 2005<br>Stk. 5.3, 5.13                                                       |

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

*Martin Bemba / Direktør*

Navn og funktion

Neuss 18.06.2013



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
Ernst Malcherek

**Virksomhedens ledelse:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-20481130701

- |                                                                                                                     |                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Tootetüübi tunnuscode:                                                                                           | B-tüüpi käsitedustid hoonetes kasutamiseks<br>(vast. EN 54-11); lühisisolaator (vast. EN 54-17).     |
| 2. Tüübi-, partii- või seerianumber:                                                                                | 804473.10 koos 704801.10, 704801.11-ga<br>(Elektroonilise mooduli analoogandur - PAM<br>9200-seeria) |
| 3. Sihtotstarve:                                                                                                    | tulekahjusignalisatsioon (vast. EN 54-11, EN 54-17)                                                  |
| 4. Tootja kontaktandmed:                                                                                            | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksamaa                                             |
| 5. Volitatud esindaja:                                                                                              | ei ole rakendatav                                                                                    |
| 6. Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse:                                             | Süsteem 1                                                                                            |
| 7. Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul rakendati järgmist harmoniseeritud normi:                   |                                                                                                      |
| Teavitatud asutus                                                                                                   | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                            |
| tunnusnumbriga                                                                                                      | 0786                                                                                                 |
| viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades järgmist: | EÜ vastavusdeklaratsioon<br>0786-CPD-20481                                                           |
| 8. Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang.      | ei ole rakendatav                                                                                    |

9. Deklareeritud toimivus:

| Põhiomadused                                                     | Näitajad    | Harmoniseeritud tehnilised andmed                                                        |
|------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Niminäitajad / nimitundlikkus ja jõudlus tulekahju korral vastab | standardile | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Lõigud 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Usaldusväärsus vastab                                            | standardile | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Lõigud 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Kasutamisstabiilsus; temperatuuritaluvus vastab                  | standardile | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Lõigud 5.7, 5.9                                                 |
| Kasutamisstabiilsus; vibratsioonitaluvus vastab                  | standardile | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Lõigud 5.14 kuni 5.17                                           |
| Kasutamisstabiilsus; niiskustaluvus vastab                       | standardile | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Lõigud 5.10, 5.12                                               |
| Kasutamisstabiilsus; korrosioonitaluvus vastab                   | standardile | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Lõik 5.13                                                       |
| Kasutamisstabiilsus; elektriline stabiilsus vastab               | standardile | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Lõigud 5.6, 5.10                                                |
| Tehnilised näitajad tulekahju korral vastavad                    | standardile | EN 54-17: 2005<br>Lõik 5.2.                                                              |
| Usaldusväärsus vastab                                            | standardile | EN 54-17: 2005<br>Lõik 4.                                                                |
| Ohutu kasutamise piirid - temperatuurinäitajad vastavad          | standardile | EN 54-17: 2005<br>Lõigud 5.4, 5.5                                                        |
| Ohutu kasutamise piirid - vibratsioonikindlus vastab             | standardile | EN 54-17: 2005<br>Lõigud 5.9 kuni 5.12.                                                  |
| Ohutu kasutamise piirid - niiskuskindlus vastab                  | standardile | EN 54-17: 2005<br>Lõigud 5.6, 5.7                                                        |
| Ohutu kasutamise piirid - korrosioonikindlus vastab              | standardile | EN 54-17: 2005<br>Lõik 5.8.                                                              |
| Ohutu kasutamise piirid - elektriline stabiilsus vastab          | standardile | EN 54-17: 2005<br>Lõik 5.3, 5.10                                                         |

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

*Martin Bemba / Ettevõtte direktor*

Nimi ja amet

Neuss 18.06.2013



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon: +49 2137 17-600  
Faks: +49 2137 17-286

**Äriregister:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Nõukogu:**  
Ernst Malcherek

**Juhatus:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος:                                                                                                                                       | Χειροκίνητος συναγερμός πυρκαγιάς τύπου B για χρήση σε κτήρια κατά το πρότυπο EN 54-11, απομονωτές βραχυκυκλώματος κατά το πρότυπο EN 54-17 |
| 2. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:                                                                                                                                           | 804473.10 με 704801.10, 704801.11<br>(Ηλεκτρονικές λειτουργικές μονάδες ολοκληρωμένου αναλογικού αισθητήρα -PAM σειρά 9200)                 |
| 3. Προβλεπόμενη χρήση:                                                                                                                                                         | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-11, EN 54-17                                                                                            |
| 4. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:                                                                                                                                    | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Γερμανία                                                                                    |
| 5. Πληρεξούσιος:                                                                                                                                                               | δεν υπάρχει                                                                                                                                 |
| 6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης:                                                                                            | Σύστημα 1                                                                                                                                   |
| 7. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο:                                       |                                                                                                                                             |
| Ο κοινοποιημένος οργανισμός                                                                                                                                                    | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                                   |
| με αριθμό μητρώου                                                                                                                                                              | 0786                                                                                                                                        |
| ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | Πιστοποιητικό πιστότητας EK<br>0786-CPD-20481                                                                                               |
| 8. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης:                 | δεν υπάρχει                                                                                                                                 |

9. Δηλωμένη απόδοση:

| Βασικές ιδιότητες                                                                                                   | Απόδοση    | Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ονομαστική ευαισθησία απόκρισης και χαρακτηριστικά απόδοσης σε περίπτωση πυρκαγιάς | εγκρίνεται | EN 54-11:2001/A1:2005<br>εδ. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Λειτουργική αξιοπιστία                                                                                              | εγκρίνεται | EN 54-11:2001/A1:2005<br>εδ. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Σταθερότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, θερμοκρασία                                                               | εγκρίνεται | EN 54-11:2001/A1:2005<br>εδ. 5.7, 5.9                                                 |
| Σταθερότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, δονήσεις                                                                  | εγκρίνεται | EN 54-11:2001/A1:2005<br>εδ. 5.14 έως 5.17                                            |
| Σταθερότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, υγρασία αέρα                                                              | εγκρίνεται | EN 54-11:2001/A1:2005<br>εδ. 5.10, 5.12                                               |
| Σταθερότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, διάβρωση                                                                  | εγκρίνεται | EN 54-11:2001/A1:2005<br>εδ. 5.13                                                     |
| Σταθερότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα                                                     | εγκρίνεται | EN 54-11:2001/A1:2005<br>εδ. 5.6, 5.18                                                |
| Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς                                                                                      | εγκρίνεται | EN 54-17: 2005<br>εδ. 5.2                                                             |
| Λειτουργική αξιοπιστία                                                                                              | εγκρίνεται | EN 54-17: 2005<br>εδ. 4                                                               |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις                                 | εγκρίνεται | EN 54-17: 2005<br>εδ. 5.4, 5.5                                                        |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις                                                    | εγκρίνεται | EN 54-17: 2005<br>εδ. 5.9 έως 5.12                                                    |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία αέρα                                              | εγκρίνεται | EN 54-17: 2005<br>εδ. 5.6, 5.7                                                        |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση                                                   | εγκρίνεται | EN 54-17: 2005<br>εδ. 5.8                                                             |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα                                                 | εγκρίνεται | EN 54-17: 2005<br>εδ. 5.3, 5.13                                                       |

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

*Martin Bemba / Διευθύνων σύμβουλος*

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 18.06.2013



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Γερμανία  
Τηλέφωνο: +49 2137 17-600  
Φαξ: +49 2137 17-286

**Δικαστήριο τόπου  
τήρησης μητρώου:**  
Στουτγάρδη HRB 401195  
**Εποπτικό συμβούλιο:**  
Ernst Malcherek

**Διαχείριση:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet /  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaración de rendimiento

N.º DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Código del tipo de producto:                                                                                                                                                                                | Detector de incendios manual de tipo B para el uso en edificios según EN 54-11; aisladores de cortocircuito según EN 54-17 |
| 2. Número de tipo, de lote o de serie:                                                                                                                                                                         | 804473,10 con 704801,10, 704801,11<br>(Módulos electrónicos detector analógico de procesos PAM serie 9200)                 |
| 3. Uso previsto:                                                                                                                                                                                               | Protección contra incendios según EN 54-11, EN 54-17                                                                       |
| 4. Dirección de contacto del fabricante:                                                                                                                                                                       | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemania                                                                   |
| 5. Apoderado:                                                                                                                                                                                                  | no aplicable                                                                                                               |
| 6. Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento:                                                                                                                      | Sistema 1                                                                                                                  |
| 7. En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada:                                                                              |                                                                                                                            |
| El organismo notificado                                                                                                                                                                                        | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                  |
| con el número de identificación                                                                                                                                                                                | 0786                                                                                                                       |
| ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | Certificado de conformidad CE<br>0786-CPD-20481                                                                            |
| 8. En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea:                                                                      | no aplicable                                                                                                               |

9. Rendimiento declarado:

| Características esenciales                                                                                                  | Rendimiento | Especificación técnica armonizada                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Condiciones nominales de respuesta / sensibilidad nominal de respuesta y características de rendimiento en caso de incendio | superado    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Párrafo 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Fiabilidad en el funcionamiento                                                                                             | superado    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Párrafo 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Estabilidad en la fiabilidad en el funcionamiento; temperatura                                                              | superado    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Párrafo 5.7, 5.9                                                 |
| Estabilidad en la fiabilidad en el funcionamiento; oscilaciones                                                             | superado    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Párrafo 5.14 hasta 5.17                                          |
| Estabilidad en la fiabilidad en el funcionamiento; humedad del aire                                                         | superado    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Párrafo 5.10, 5.12                                               |
| Estabilidad en la fiabilidad en el funcionamiento; corrosión                                                                | superado    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Párrafo 5.13                                                     |
| Estabilidad en la fiabilidad en el funcionamiento; estabilidad eléctrica                                                    | superado    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Párrafo 5.6, 5.18                                                |
| Eficiencia en caso de incendio                                                                                              | superado    | EN 54-17: 2005<br>Párrafo 5.2                                                             |
| Fiabilidad en el funcionamiento                                                                                             | superado    | EN 54-17: 2005<br>Párrafo 4                                                               |
| Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia térmica                                                      | superado    | EN 54-17: 2005<br>Párrafo 5.4, 5.5                                                        |
| Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a oscilaciones                                               | superado    | EN 54-17: 2005<br>Párrafo 5.9 hasta 5.12                                                  |
| Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a la humedad                                                 | superado    | EN 54-17: 2005<br>Párrafo 5.6, 5.7                                                        |
| Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a la corrosión                                               | superado    | EN 54-17: 2005<br>Párrafo 5.8                                                             |
| Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, estabilidad eléctrica                                                    | superado    | EN 54-17: 2005<br>Párrafo 5.3, 5.13                                                       |

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

*Martin Bemba / Gerente*

Nombre y cargo

Neuss 18.06.2013



Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 2

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
Teléfono: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
Ernst Malcherek

**Dirección de empresa:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Déclaration des performances

N° DoP-20481130701

- |    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Code du type de produit :                                                                                                                                                                      | Déclencheur d'alarme manuel de type B conçu pour les bâtiments conformément à EN 54-11 ; isolateurs de court-circuit conformément à EN 54-17 |
| 2. | Numéro de type, de lot ou de série :                                                                                                                                                           | 804473.10 avec 704801.10, 704801.11<br>(Modules électroniques détecteur analogique de processus -PAM série 9200)                             |
| 3. | Usage prévu :                                                                                                                                                                                  | Protection contre l'incendie conformément à EN 54-11, EN 54-17                                                                               |
| 4. | Adresse du fabricant :                                                                                                                                                                         | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Allemagne                                                                                    |
| 5. | Fondé(e)s de pouvoir :                                                                                                                                                                         | néant                                                                                                                                        |
| 6. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées :                                                                                                                   | Système 1                                                                                                                                    |
| 7. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :                                                                                |                                                                                                                                              |
|    | L'organisme notifié                                                                                                                                                                            | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                                    |
|    | dont le numéro d'immatriculation est                                                                                                                                                           | 0786                                                                                                                                         |
|    | a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant : | Certificat de conformité CE<br>0786-CPD-20481                                                                                                |
| 8. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :                                                  | néant                                                                                                                                        |

9. Performances déclarées :

| Caractéristiques essentielles                                                                                         | Performances | Spécification technique harmonisée                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Conditions de réponse nominales / sensibilité de réponse nominale et caractéristique de performance en cas d'incendie | réussi       | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Fiabilité de fonctionnement                                                                                           | réussi       | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilité de la fiabilité de fonctionnement ; température                                                             | réussi       | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilité de la fiabilité de fonctionnement ; vibrations                                                              | réussi       | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.14 à 5.17                                              |
| Stabilité de la fiabilité de fonctionnement ; humidité                                                                | réussi       | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.10, 5.12                                               |
| Stabilité de la fiabilité de fonctionnement ; corrosion                                                               | réussi       | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.13                                                     |
| Stabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique                                                     | réussi       | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.6, 5.18                                                |
| Performances en cas d'incendie                                                                                        | réussi       | EN 54-17 : 2005<br>Par. 5.2                                                            |
| Fiabilité de fonctionnement                                                                                           | réussi       | EN 54-17 : 2005<br>Par. 4                                                              |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique                                                     | réussi       | EN 54-17 : 2005<br>Par. 5.4, 5.5                                                       |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations                                                | réussi       | EN 54-17 : 2005<br>Par. 5.9 à 5.12                                                     |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité                                                  | réussi       | EN 54-17 : 2005<br>Par. 5.6, 5.7                                                       |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion                                                | réussi       | EN 54-17 : 2005<br>Par. 5.8                                                            |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique                                                     | réussi       | EN 54-17 : 2005<br>Par. 5.3, 5.13                                                      |

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

*Martin Bemba / Directeur général*

Nom et fonction

Neuss 18.06.2013



Lieu et date de délivrance

Signature

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
Téléphone : +49 2137 17-600  
Fax : +49 2137 17-286

**Tribunal d'instance :**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conseil de surveillance :**  
Ernst Malcherek

**Direction :**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail :**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-20481130701

1. Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge: Glaophointí láimhe cineál B le húsáid i bhfoirgnimh de réir EN 54-11; aonraitheoirí gearrchiorcaid de réir EN 54-17
2. Cineáluimhir/cineáluimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: 804473.10 le 704801.10, 704801.11 (Modúl leictreonach brathadóir cliste dóiteáin (IFD) sraith 9200)
3. An úsáid bheartaithe: Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-11, EN 54-17
4. Seoladh teagmhála an déantúsóra: Novar GmbH  
Dieselstrasse 2  
41469 Neuss  
An Ghearmáin
5. Ionadaí údaráithe: níl i gceist
6. An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: Córas 1
7. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe:  
  
Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó VdS Schadenverhütung GmbH  
  
ag a bhfuil an uimhir aitheantais 0786  
  
tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: Deimhniú Comhréireachta CE  
0786-CPD-20481
8. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith: níl i gceist

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

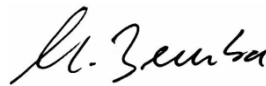
| Bun-shaintréithe                                                                                                 | Feidhmíocht | Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dálaí gníomhraithe ainmniúil / íogaireacht gníomhraithe ainmniúil agus saintréithe feidhmiúcháin i gcás dóiteáin | Pas         | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Cuid 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Iontaofacht oibríochta                                                                                           | Pas         | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Cuid 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; teocht                                                                       | Pas         | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Cuid 5.7, 5.9                                                 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; crith                                                                        | Pas         | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Cuid 5.14 go dtí 5.17                                         |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; bogthaise                                                                    | Pas         | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Cuid 5.10, 5.12                                               |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; creimeadh                                                                    | Pas         | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Cuid 5.13                                                     |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; cobhsaíocht leictreach                                                       | Pas         | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Cuid 5.6, 5.18                                                |
| Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin                                                                           | Pas         | EN 54-17: 2005<br>Cuid 5.2                                                               |
| Iontaofacht oibríochta                                                                                           | Pas         | EN 54-17: 2005<br>Cuid 4                                                                 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht teochta                                                          | Pas         | EN 54-17: 2005<br>Cuid 5.4, 5.5                                                          |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht creatha                                                          | Pas         | EN 54-17: 2005<br>Cuid 5.9 go dtí 5.12                                                   |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht bogthaise                                                        | Pas         | EN 54-17: 2005<br>Cuid 5.6, 5.7                                                          |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht creimthe                                                         | Pas         | EN 54-17: 2005<br>Cuid 5.8                                                               |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; cobhsaíocht leictreach                                                       | Pas         | EN 54-17: 2005<br>Cuid 5.3, 5.13                                                         |

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainaithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainaithint i mír 4.

*Martin Bemba / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm

Neuss 18.06.2013



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

../ 2

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
Guthán: +49 2137 17-600  
Facs: +49 2137 17-286

**An Chúirt Chláirúcháin:**  
Stuttgart HRB 401195  
**An Bord Maoirseachta:**  
Ernst Malcherek

**An Bord Bainistíochta:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Idirlíon / Riomhphost:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Codice di identificazione del tipo di prodotto:                                                                                                                                        | Punti di allarme manuali, tipo B per l'utilizzo in edilizia, secondo la norma EN 54-11; isolatori di corto circuito secondo la norma EN 54-17 |
| 2. Numero di serie, tipo, lotto:                                                                                                                                                          | 804473.10 con 704801.10, 704801.11<br>(Modulo elettronico per rilevatore analogico di processo - PAM serie 9200)                              |
| 3. Scopo di utilizzo:                                                                                                                                                                     | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-11, EN 54-17                                                                      |
| 4. Indirizzo del produttore:                                                                                                                                                              | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania                                                                                      |
| 5. Mandatario:                                                                                                                                                                            | non pervenuto                                                                                                                                 |
| 6. Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni:                                                                                               | Sistema 1                                                                                                                                     |
| 7. In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata:                                                              |                                                                                                                                               |
| L'ufficio notificato                                                                                                                                                                      | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                                     |
| con numero di riferimento                                                                                                                                                                 | 0786                                                                                                                                          |
| ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | Certificato di conformità CE<br>0786-CPD-20481                                                                                                |
| 8. In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea:                                                       | non pervenuto                                                                                                                                 |

9. Prestazioni descritte:

| <b>Caratteristiche fondamentali</b>                                                               | <b>Prestazione</b> | <b>Specifiche tecniche armonizzate</b>                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Condizioni nominali di risposta/sensibilità nominale di risposta e prestazioni in caso d'incendio | determinata        | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Affidabilità operativa                                                                            | determinata        | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilità dell'affidabilità operativa; temperatura                                                | determinata        | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilità dell'affidabilità operativa; vibrazioni                                                 | determinata        | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. da 5.14 a 5.17                                           |
| Stabilità dell'affidabilità operativa; umidità dell'aria                                          | determinata        | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.10, 5.12                                               |
| Stabilità dell'affidabilità operativa; corrosione                                                 | determinata        | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.13                                                     |
| Stabilità dell'affidabilità operativa; stabilità elettrica                                        | determinata        | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.6, 5.18                                                |
| Efficienza in caso di incendio                                                                    | determinata        | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.2                                                             |
| Affidabilità operativa                                                                            | determinata        | EN 54-17: 2005<br>Par. 4                                                               |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica                                | determinata        | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.4, 5.5                                                        |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni                        | determinata        | EN 54-17: 2005<br>Par. da 5.9 a 5.12                                                   |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità                            | determinata        | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.6, 5.7                                                        |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione                        | determinata        | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.8                                                             |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica                               | determinata        | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.3, 5.13                                                       |

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

*Martin Bemba / Dirigente*

Nome e funzione

Neuss 18.06.2013



Luogo e data del rilascio

Firma

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefono: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registro delle imprese:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiglio d'amministrazione:**  
Ernst Malcherek

**Direzione:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                  |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Produkta veida identifikācijas kods:                                                                                                          | B tipa rokas ugunsdrošības detektors izmantošanai ēkās atb. EN 54-11; īsslēguma izolatori atb. EN 54-17 |
| 2. Tipa, partijas vai sērijas numurs:                                                                                                            | 804473.10 ar 704801.10, 704801.11<br>(analogo detektoru elektronikas moduļu - PAM sērija 9200)          |
| 3. Pielietojums:                                                                                                                                 | Ugunsdrošība atb. EN 54-11, EN 54-17                                                                    |
| 4. Ražotāja adrese:                                                                                                                              | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vācija                                                  |
| 5. Pilnvarotais:                                                                                                                                 | neattiecas                                                                                              |
| 6. Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s):                                                                                   | 1. sistēma                                                                                              |
| 7. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts:                                         |                                                                                                         |
| Paziņotā iestāde                                                                                                                                 | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                               |
| ar identifikācijas numuru                                                                                                                        | 0786                                                                                                    |
| veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | EK atbilstības sertifikātu<br>0786-CPD-20481                                                            |
| 8. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums:                         | neattiecas                                                                                              |

9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

| Būtiskās īpašības                                                                                 | Ekspluatācijas īpašības | Saskaņotā tehniskā specifikācija                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominālie reaģēšanas nosacījumi/ nominālā reaģēšanas jutība un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā | atbilst                 | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Ekspluatācijas drošums                                                                            | atbilst                 | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte; temperatūra                                                   | atbilst                 | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.7, 5.9                                                 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte; svārstības                                                    | atbilst                 | EN 54-11:2001/A1:2005<br>No par. 5.14 līdz 5.17                                        |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte; gaisa mitrums                                                 | atbilst                 | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.10, 5.12                                               |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte; korozija                                                      | atbilst                 | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.13                                                     |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte; elektriskā stabilitāte                                        | atbilst                 | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.6, 5.18                                                |
| Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā                                                       | atbilst                 | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.2                                                             |
| Ekspluatācijas drošums                                                                            | atbilst                 | EN 54-17: 2005<br>Par. 4                                                               |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība                                         | atbilst                 | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.4, 5.5                                                        |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība                                            | atbilst                 | EN 54-17: 2005<br>No par. 5.9 līdz 5.12                                                |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, gaisa mitruma izturība                                        | atbilst                 | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.6, 5.7                                                        |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība                                            | atbilst                 | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.8                                                             |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte                                        | atbilst                 | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.3, 5.13                                                       |

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

*Martin Bemba / Uzņēmuma direktors*

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 18.06.2013



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vācija  
Tālrunis: +49 2137 17-600  
Fakss: +49 2137 17-286

**Reģistra tiesa:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Uzraudzības padome:**  
Ernst Malcherek

**Direkcija:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Interneta vietne / E-pasts:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                               |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Produkto modelio identifikavimo kodas:                                                                                                     | B tipo rankinis gaisro signalizatorius, naudoti pastatuose pagal EN 54-11; trumpojo jungimo izoliatoriai pagal EN 54-17 |
| 2. Modelio, partijos arba serijos numeris:                                                                                                    | 804473.10 su 704801.10, 704801.11<br>(Analoginio proceso signalizatoriaus elektroniniai moduliai – PAM 9200 serija)     |
| 3. Naudojimo paskirtis:                                                                                                                       | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-11, EN 54-17                                                                          |
| 4. Gamintojo kontaktinis adresas:                                                                                                             | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vokietija                                                               |
| 5. Įgaliotasis atstovas:                                                                                                                      | netaikoma                                                                                                               |
| 6. Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą:                                                               | 1 sistema                                                                                                               |
| 7. Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:                                        |                                                                                                                         |
| Notifikuotoji įstaiga                                                                                                                         | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                               |
| su identifikavimo numeriu                                                                                                                     | 0786                                                                                                                    |
| atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą: | EB atitikties sertifikatą<br>0786-CPD-20481                                                                             |
| 8. Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:                              | netaikoma                                                                                                               |

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

| Svarbiausios savybės                                                                                 | Įvertinimas           | Darniosios techninės specifikacijos                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominalios reagavimo sąlygos / nominalus reagavimo jautrumas ir eksploatacinės savybės gaisro atveju | atitinka reikalavimus | EN 54-11:2001/A1:2005<br>4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3 pastr.                       |
| Patikimumas                                                                                          | atitinka reikalavimus | EN 54-11:2001/A1:2005<br>4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 pastr. |
| Patikimumas, atsparumas temperatūrai                                                                 | atitinka reikalavimus | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.7, 5.9 pastr.                                                 |
| Patikimumas, atsparumas vibracijai                                                                   | atitinka reikalavimus | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.14 – 5.17 pastr.                                              |
| Patikimumas, atsparumas oro drėgmei                                                                  | atitinka reikalavimus | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.10, 5.12 pastr.                                               |
| Patikimumas, atsparumas korozijai                                                                    | atitinka reikalavimus | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.13 pastr.                                                     |
| Patikimumas, elektros sistemos stabilumas                                                            | atitinka reikalavimus | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.6, 5.18 pastr.                                                |
| Atsparumas gaisrui                                                                                   | atitinka reikalavimus | EN 54-17: 2005<br>5.2 pastr.                                                             |
| Patikimumas                                                                                          | atitinka reikalavimus | EN 54-17: 2005<br>4 pastr.                                                               |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai                                                   | atitinka reikalavimus | EN 54-17: 2005<br>5.4, 5.5 pastr.                                                        |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai                                                     | atitinka reikalavimus | EN 54-17: 2005<br>5.9 – 5.12 pastr.                                                      |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas oro drėgmei                                                    | atitinka reikalavimus | EN 54-17: 2005<br>5.6, 5.7 pastr.                                                        |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai                                                      | atitinka reikalavimus | EN 54-17: 2005<br>5.8 pastr.                                                             |
| Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas                                              | atitinka reikalavimus | EN 54-17: 2005<br>5.3, 5.13 pastr.                                                       |

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

*Martin Bemba / Įmonės direktorius*

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 18.06.2013



Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
Telefonas: +49 2137 17-600  
Faksas: +49 2137 17-286

**Registro teismas:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
Ernst Malcherek

**Valdyba:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Terméktípus azonosító kódja:                                                                                                                                       | EN 54-11 szabványnak megfelelő, épületekben használható 'B' típusú kézi tűzjelző készülék; EN 54-17 szabványnak megfelelő rövidzárlattal szembeni szigetelések |
| 2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám:                                                                                                                                   | 804473.10 a következővel: 704801.10, 704801.11 (9200 sorozatú -PAM analóg folyamatjelző készülék elektronikus moduljai)                                        |
| 3. Rendeltetése:                                                                                                                                                      | EN 54-11, EN 54-17 szabványnak megfelelő tűzvédelem                                                                                                            |
| 4. Gyártó levelezési címe:                                                                                                                                            | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Németország                                                                                                    |
| 5. Meghatalmazott:                                                                                                                                                    | nem releváns                                                                                                                                                   |
| 6. Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek:                                                                       | 1. rendszer                                                                                                                                                    |
| 7. A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg:                                                 |                                                                                                                                                                |
| a kiállító hely                                                                                                                                                       | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                                                      |
| az azonosító számmal                                                                                                                                                  | 0786                                                                                                                                                           |
| a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: | EK megfelelőségi tanúsítvány<br>0786-CPD-20481                                                                                                                 |
| 8. A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra:                                     | nem releváns                                                                                                                                                   |

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

| Alapvető jellemzők                                                                                                     | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírás                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Névleges működésbe lépési feltételek / névleges működésbe lépési érzékenység és teljesítménykarakterisztika tűz esetén | megfelelt    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3 bek.                       |
| Működés megbízhatósága                                                                                                 | megfelelt    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 bek. |
| Működés megbízhatóságának állandósága; hőmérséklet                                                                     | megfelelt    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.7, 5.9 bek.                                                 |
| Működés megbízhatóságának állandósága; rezgés                                                                          | megfelelt    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.14 ... 5.17 bek.                                            |
| Működés megbízhatóságának állandósága; nedvesség                                                                       | megfelelt    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.10, 5.12 bek.                                               |
| Működés megbízhatóságának állandósága; korrózió                                                                        | megfelelt    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.13 bek.                                                     |
| Működés megbízhatóságának állandósága; elektromos stabilitás                                                           | megfelelt    | EN 54-11:2001/A1:2005<br>5.6, 5.18 bek.                                                |
| Működőképesség tűz esetén                                                                                              | megfelelt    | EN 54-17: 2005<br>5.2 bek.                                                             |
| Működés megbízhatósága                                                                                                 | megfelelt    | EN 54-17: 2005<br>4. bek.                                                              |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség                                        | megfelelt    | EN 54-17: 2005<br>5.4, 5.5 bek.                                                        |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség                                             | megfelelt    | EN 54-17: 2005<br>5.9 ... 5.12 bek.                                                    |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, levegő páratartalmával szembeni ellenállóképesség                                | megfelelt    | EN 54-17: 2005<br>5.6, 5.7 bek.                                                        |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség                                           | megfelelt    | EN 54-17: 2005<br>5.8 bek.                                                             |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás                                                            | megfelelt    | EN 54-17: 2005<br>5.3, 5.13 bek.                                                       |

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

Martin Bemba / Cégvezető

Név és beosztás

Neuss 18.06.2013



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Illetékes bíróság:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Felügyelőbizottsági tag:**  
Ernst Malcherek

**Cégvezetés:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-20481130701

1. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott: Tip B ta' punti ta' sejhiet manwali għall-bini skont I-EN 54-11; iżolaturi ta' short circuit skont I-EN 54-17
2. Tip, lott jew serje: 804473.10 bi 704801.10, 704801.11  
(Ditekteur tan-nar b'sistema intelligenti serje 9200 (IFD) modulu ta' elektronika)
3. Funzjonalità: Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-EN 54-11, EN 54-17
4. Indirizz tal-manifattur: Novar GmbH  
Dieselstrasse 2  
41469 Neuss  
Il-Germanja
5. Ir-rappreżentant awtorizzat: Mhux applikabbli
6. Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: Sistema 1
7. F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat:  
  
Il-korp innotifikat VdS Schadenverhütung GmbH  
  
Bin-numru tal-identifikazzjoni 0786  
  
Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inzjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u f'haq: Ċertifikat tal-Konformità tal-KE 0786-CPD-20481
8. F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarget Valutazzjoni Teknika Ewropea: Mhux applikabbli

9. Prestazzjoni ddikjarata:

| Karatteristiċi Essenzjali                                                                                                       | Prestazzjoni | Speċifikazzjoni teknika armonizzata                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kundizzjonijiet b'attwazzjoni nominali / b'karatteristiċi ta' prestazzjoni u sensitività tal-attwazzjoni nominali f'każ ta' nar | Għaddiet     | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sezz. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Affidabbiltà operazzjonali                                                                                                      | Għaddiet     | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sezz. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; temperatura                                                                            | Għaddiet     | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sezz. 5.7, 5.9                                                 |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; vibrazzjoni                                                                            | Għaddiet     | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sezz. 5.14 sa 5.17                                             |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; umdità                                                                                 | Għaddiet     | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sezz. 5.10, 5.12                                               |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; korrużjoni                                                                             | Għaddiet     | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sezz. 5.13                                                     |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà ta' elettriku                                                                | Għaddiet     | EN 54-11:2001 / A1:2005<br>Sezz. 5.6, 5.18                                                |
| Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar                                                                                         | Għaddiet     | EN 54-17: 2005<br>Sezz. 5.2                                                               |
| Affidabbiltà operazzjonali                                                                                                      | Għaddiet     | EN 54-17: 2005<br>Sezz. 4                                                                 |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; felħan għat-temperatura                                                                | Għaddiet     | EN 54-17: 2005<br>Sezz. 5.4, 5.5                                                          |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni                                                               | Għaddiet     | EN 54-17: 2005<br>Sezz. 5.9 sa 5.12                                                       |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; reżistenza ta' umdità                                                                  | Għaddiet     | EN 54-17: 2005<br>Sezz. 5.6, 5.7                                                          |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni                                                            | Għaddiet     | EN 54-17: 2005<br>Sezz. 5.8                                                               |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà ta' elettriku                                                                | Għaddiet     | EN 54-17: 2005<br>Sezz. 5.3, 5.13                                                         |

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

*Martin Bemba / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni

Neuss 18.06.2013



Post u data tal-ħruġ

Firma

../ 2

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
Telefown: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Qorti tar-Reġistrazzjoni:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Bord Supervizorju:**  
Ernst Malcherek

**Bord Maniġerjali:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Prestatieverklaring

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Identificatie van het producttype:                                                                                                                                                                           | Handbrandmelder van type B voor gebruik in gebouwen conform EN 54-11; kortsluitingsisolatoren conform EN 54-17 |
| 2. Type-, batch- of serienummer:                                                                                                                                                                                | 804473.10 met 704801.10, 704801.11<br>(elektronicamodule voor proces-analoge melder - PAM serie 9200)          |
| 3. Toepassing:                                                                                                                                                                                                  | Brandbescherming conform EN 54-11, EN 54-17                                                                    |
| 4. Contactadres van de fabrikant:                                                                                                                                                                               | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Duitsland                                                      |
| 5. Gevolmachtigde:                                                                                                                                                                                              | niet van toepassing                                                                                            |
| 6. Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:                                                                                                                        | Systeem 1                                                                                                      |
| 7. Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm:                                                                                                 |                                                                                                                |
| De aangemelde instantie                                                                                                                                                                                         | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                      |
| met identificatienummer                                                                                                                                                                                         | 0786                                                                                                           |
| heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | EG-conformiteitscertificaat<br>0786-CPD-20481                                                                  |
| 8. Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld:                                                                                    | niet van toepassing                                                                                            |

9. Aangegeven prestatie:

| Essentiële eigenschappen                                                                            | Prestatie | Geharmoniseerde technische specificatie                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale responsvoorwaarden / nominale responsgevoeligheid en prestatiekenmerken in geval van brand | voldoet   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Art. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Bedrijfsbetrouwbaarheid                                                                             | voldoet   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Art. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabiliteit van de bedrijfsbetrouwbaarheid; temperatuur                                             | voldoet   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Art. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabiliteit van de bedrijfsbetrouwbaarheid; trillingen                                              | voldoet   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Art. 5.14 tot 5.17                                            |
| Stabiliteit van de bedrijfsbetrouwbaarheid; luchtvochtigheid                                        | voldoet   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Art. 5.10, 5.12                                               |
| Stabiliteit van de bedrijfsbetrouwbaarheid; corrosie                                                | voldoet   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Art. 5.13                                                     |
| Stabiliteit van de bedrijfsbetrouwbaarheid; elektrische stabiliteit                                 | voldoet   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Art. 5.6, 5.18                                                |
| Prestaties in het geval van brand                                                                   | voldoet   | EN 54-17: 2005<br>Art. 5.2                                                             |
| Bedrijfsbetrouwbaarheid                                                                             | voldoet   | EN 54-17: 2005<br>Art. 4                                                               |
| Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, temperatuurbestendigheid                               | voldoet   | EN 54-17: 2005<br>Art. 5.4, 5.5                                                        |
| Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, trillingsweerstand                                     | voldoet   | EN 54-17: 2005<br>Art. 5.9 tot 5.12                                                    |
| Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, vochtbestendigheid                                     | voldoet   | EN 54-17: 2005<br>Art. 5.6, 5.7                                                        |
| Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, corrosiebestendigheid                                  | voldoet   | EN 54-17: 2005<br>Art. 5.8                                                             |
| Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, elektrische stabiliteit                                | voldoet   | EN 54-17: 2005<br>Art. 5.3, 5.13                                                       |

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

*Martin Bemba / Algemeen directeur*

Naam en functie

Neuss 18.06.2013



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland  
Tel.: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registergerecht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Raad van bestuur:**  
Ernst Malcherek

**Bedrijfsleiding:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Ytelseserklæring

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                              |                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Identifikasjonskode for produkttypen:                                                                                                                     | Håndbrannmelder type B for bruk i bygninger iflg. EN 54-11; Kortslutningsisolatorer iflg. EN 54-17 |
| 2. Type-, parti- eller serienummer:                                                                                                                          | 804473.10 med 704801.10, 704801.11<br>(Elektronikkmodul prosessanalogvarsler – PAM serie 9200)     |
| 3. Tilsiktet bruksområde:                                                                                                                                    | Brannvern iflg. EN 54-11, EN 54-17                                                                 |
| 4. Kontaktadresse til produsenten:                                                                                                                           | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                                           |
| 5. Representant:                                                                                                                                             | ikke aktuelt                                                                                       |
| 6. System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet:                                                                                   | System 1                                                                                           |
| 7. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard:                                                                   |                                                                                                    |
| Det tekniske kontrollorganet                                                                                                                                 | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                          |
| med identifikasjonsnummer                                                                                                                                    | 0786                                                                                               |
| har foretatt en førstekontroll av produktet og en førstekontroll av fabrikken og dennes interne produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt følgende: | EU-samsvarssertifikat<br>0786-CPD-20481                                                            |
| 8. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for:                                                     | ikke aktuelt                                                                                       |

9. Angitt ytelse

| Vesentlige egenskaper                                                                                | Ytelse  | Harmonisert teknisk spesifikasjon                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominell funksjonskarakteristikk / nominell funksjonell følsomhet og ytelseskarakteristikk ved brann | bestått | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Driftspålitelighet                                                                                   | bestått | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilitet for driftspålitelighet; temperatur                                                        | bestått | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilitet for driftspålitelighet; vibrasjon                                                         | bestått | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.14 til 5.17                                            |
| Stabilitet for driftspålitelighet; luftfuktighet                                                     | bestått | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.10, 5.12                                               |
| Stabilitet for driftspålitelighet; korrosjon                                                         | bestått | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.13                                                     |
| Stabilitet for driftspålitelighet; elektrisk stabilitet                                              | bestått | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.6, 5.18                                                |
| Ytelsesevne ved brann                                                                                | bestått | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.2                                                             |
| Driftspålitelighet                                                                                   | bestått | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 4                                                               |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturbestandighet                                   | bestått | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.4, 5.5                                                        |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet                                   | bestått | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.9 til 5.12                                                    |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet                               | bestått | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.6, 5.7                                                        |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet                                   | bestått | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.8                                                             |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet                                     | bestått | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.3, 5.13                                                       |

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

*Martin Bemba / Direktør*

Navn og funksjon

Neuss 18.06.2013



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registerrettsinstans:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styreleder:**  
Ernst Malcherek

**Virksomhetsledelse:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Kod identyfikacyjny typu produktu:                                                                                                                                    | Ręczny ostrzegacz pożarowy typ B do stosowania w budynkach zgodny z EN 54-11; izolatory zwarć zgodne z EN 54-17 |
| 2. Numer typu, partii, serii:                                                                                                                                            | 804473.10 z 704801.10, 704801.11<br>(moduły elektroniczne analogowego sygnalizatora procesu -PAM seria 9200)    |
| 3. Przeznaczenie:                                                                                                                                                        | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-11, EN 54-17                                                                   |
| 4. Adres kontaktowy producenta:                                                                                                                                          | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Niemcy                                                          |
| 5. Pełnomocnik:                                                                                                                                                          | nie dotyczy                                                                                                     |
| 6. System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:                                                                                            | System 1                                                                                                        |
| 7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej:                                                  |                                                                                                                 |
| Notyfikowana jednostka                                                                                                                                                   | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                       |
| z numerem identyfikacyjnym                                                                                                                                               | 0786                                                                                                            |
| przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument: | Certyfikat zgodności WE<br>0786-CPD-20481                                                                       |
| 8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna:                        | nie dotyczy                                                                                                     |

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

| Zasadnicze charakterystyki                                                                                                 | Wynik     | Zharmonizowana specyfikacja techniczna                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Znamionowe warunki zadziałania/ znamionowa czułość zadziałania i charakterystyka właściwości użytkowych w przypadku pożaru | zaliczono | EN 54-11:2001/A1:2005<br>ust. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Niezawodność eksploatacyjna                                                                                                | zaliczono | EN 54-11:2001/A1:2005<br>ust. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; temperatura                                                                      | zaliczono | EN 54-11:2001/A1:2005<br>ust. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; drgania                                                                          | zaliczono | EN 54-11:2001/A1:2005<br>ust. 5.14 do 5.17                                             |
| Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; wilgotność powietrza                                                             | zaliczono | EN 54-11:2001/A1:2005<br>ust. 5.10, 5.12                                               |
| Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; korozja                                                                          | zaliczono | EN 54-11:2001/A1:2005<br>ust. 5.13                                                     |
| Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna                                                           | zaliczono | EN 54-11:2001/A1:2005<br>ust. 5.6, 5.18                                                |
| Właściwości użytkowe w przypadku pożaru                                                                                    | zaliczono | EN 54-17: 2005<br>ust. 5.2                                                             |
| Niezawodność eksploatacyjna                                                                                                | zaliczono | EN 54-17: 2005<br>ust. 4                                                               |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury                                                   | zaliczono | EN 54-17: 2005<br>ust. 5.4, 5.5                                                        |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania                                                               | zaliczono | EN 54-17: 2005<br>ust. 5.9 do 5.12                                                     |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotne powietrze                                                    | zaliczono | EN 54-17: 2005<br>ust. 5.6, 5.7                                                        |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję                                                               | zaliczono | EN 54-17: 2005<br>ust. 5.8                                                             |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna                                                             | zaliczono | EN 54-17: 2005<br>ust. 5.3, 5.13                                                       |

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

*Martin Bemba / Prezes zarządu*

Nazwisko i funkcja

Neuss 18.06.2013



Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy  
Telefon: +49 2137 17-600  
Faks: +49 2137 17-286

**Sąd rejestrowy:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Rada nadzorcza:**  
Ernst Malcherek

**Zarząd spółki:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaração de desempenho

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Código de identificação do tipo de produto:                                                                                                              | Alarme de incêndio manual de tipo B para utilização em edifícios conforme EN 54-11; isoladores de curto-circuito conforme EN 54-17 |
| 2. Número de tipo, lote ou série:                                                                                                                           | 804473.10 com 704801.10, 704801.11<br>(Módulos electrónicos detector analógico de processo PAM Série 9200)                         |
| 3. Aplicação:                                                                                                                                               | Protecção contra incêndios conforme EN 54-11, EN 54-17                                                                             |
| 4. Endereço do fabricante:                                                                                                                                  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemanha                                                                           |
| 5. Representante:                                                                                                                                           | não se aplica                                                                                                                      |
| 6. Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho:                                                                          | Sistema 1                                                                                                                          |
| 7. Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada:                                             |                                                                                                                                    |
| O organismo notificado                                                                                                                                      | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                          |
| com o número de identificação                                                                                                                               | 0786                                                                                                                               |
| efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | Certificado de conformidade CE<br>0786-CPD-20481                                                                                   |
| 8. Em caso de declaração de desempenho, relativa a uma produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia:                       | não se aplica                                                                                                                      |

9. Desempenho declarado:

| <b>Características essenciais</b>                                                                                    | <b>Desempenho</b> | <b>Especificação técnica harmonizada</b>                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Condições de resposta nominal / sensibilidade de resposta nominal e característica de desempenho em caso de incêndio | aprovado          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Fiabilidade operativa                                                                                                | aprovado          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Estabilidade da fiabilidade operativa; temperatura                                                                   | aprovado          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.7, 5.9                                                 |
| Estabilidade da fiabilidade operativa; vibração                                                                      | aprovado          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.14 até 5.17                                            |
| Estabilidade da fiabilidade operativa; humidade do ar                                                                | aprovado          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.10, 5.12                                               |
| Estabilidade da fiabilidade operativa; corrosão                                                                      | aprovado          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.13                                                     |
| Estabilidade da fiabilidade operativa; estabilidade eléctrica                                                        | aprovado          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.6, 5.18                                                |
| Capacidade de desempenho em caso de incêndio                                                                         | aprovado          | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.2                                                             |
| Fiabilidade operativa                                                                                                | aprovado          | EN 54-17: 2005<br>Par. 4                                                               |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura                                                     | aprovado          | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.4, 5.5                                                        |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração                                                        | aprovado          | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.9 até 5.12                                                    |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a humidade do ar                                                  | aprovado          | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.6, 5.7                                                        |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a corrosão                                                        | aprovado          | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.8                                                             |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica                                                        | aprovado          | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.3, 5.13                                                       |

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9.  
O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

*Martin Bemba / Gerente*

Nome e cargo

Neuss 18.06.2013



Local e data de emissão

Assinatura

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha  
Telefone: +49 2137 17-600  
Telefone: +49 2137 17-286

**Tribunal de registo:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conselho de administração:**  
Ernst Malcherek

**Direcção:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declarația de performanță

Nr. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Codul tipului de produs:                                                                                                                                        | Detector manual de incendiu tip B pentru utilizarea în clădiri conform EN 54-11; izolatoare de scurtcircuit conform EN 54-17 |
| 2. Numărul de tip, lot sau serie:                                                                                                                                  | 804473.10 cu 704801.10, 704801.11<br>(detector analogic de proces cu module electronice PAM seria 9200)                      |
| 3. Scopul utilizării:                                                                                                                                              | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-11, EN 54-17                                                                   |
| 4. Adresa de contact a producătorului:                                                                                                                             | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania                                                                     |
| 5. Împuternicit:                                                                                                                                                   | nu se aplică                                                                                                                 |
| 6. Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării:                                                                               | Sistemul 1                                                                                                                   |
| 7. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată:                                                  |                                                                                                                              |
| Unitatea notificată                                                                                                                                                | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                    |
| cu număr de identificare                                                                                                                                           | 0786                                                                                                                         |
| a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | Certificat de conformitate CE<br>0786-CPD-20481                                                                              |
| 8. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:                               | nu se aplică                                                                                                                 |

9. Puterea declarată:

| Caracteristicile efective                                                                                                   | Puterea  | Specificația tehnică armonizată                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea nominală de declanșare și caracteristica de performanță în caz de incendiu | absolvit | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Fiabilitatea funcționării                                                                                                   | absolvit | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilitatea fiabilității funcționării; temperatură                                                                         | absolvit | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilitatea fiabilității funcționării; oscilații                                                                           | absolvit | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.14 până la 5.17                                        |
| Stabilitatea fiabilității funcționării; umiditatea aerului                                                                  | absolvit | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.10, 5.12                                               |
| Stabilitatea fiabilității funcționării; coroziune                                                                           | absolvit | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.13                                                     |
| Stabilitatea fiabilității funcționării; stabilitatea electrică                                                              | absolvit | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Par. 5.6, 5.18                                                |
| Performanța în caz de incendiu                                                                                              | absolvit | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.2                                                             |
| Fiabilitatea funcționării                                                                                                   | absolvit | EN 54-17: 2005<br>Par. 4                                                               |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la temperatură                                                          | absolvit | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.4, 5.5                                                        |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații                                                            | absolvit | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.9 până la 5.12                                                |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului                                                   | absolvit | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.6, 5.7                                                        |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune                                                            | absolvit | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.8                                                             |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică                                                             | absolvit | EN 54-17: 2005<br>Par. 5.3, 5.13                                                       |

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

*Martin Bemba / Director General*

Numele și funcția

Neuss 18.06.2013



Locul și data emiterii

Semnătura

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registrul Comerțului:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiliul de administrație:**  
Ernst Malcherek

**Conducerea:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-20481130701

- |                                                                                                                                        |                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Identifikacijska oznaka tipa izdelka:                                                                                               | Ročni javljalniki požara tipa B za uporabo v stavbah v skladu z EN 54-11; kratkostični ločilniki v skladu z EN 54-17 |
| 2. Številka tipa, šarže ali serije:                                                                                                    | 804473.10 z 704801.10, 704801.11<br>(analogni procesni javljalnik PAM z elektronskim modulom, serija 9200)           |
| 3. Namen uporabe:                                                                                                                      | Požarna varnost v skladu z EN 54-11; EN 54-17                                                                        |
| 4. Kontaktni naslov proizvajalca:                                                                                                      | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemčija                                                              |
| 5. Pooblaščenec:                                                                                                                       | navedba ni potrebna                                                                                                  |
| 6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti:                                                    | Sistem 1                                                                                                             |
| 7. V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom:                                    |                                                                                                                      |
| Priglašeni organ                                                                                                                       | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                            |
| z identifikacijsko številko                                                                                                            | 0786                                                                                                                 |
| je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | Potrdilo ES o skladnosti<br>0786-CPD-20481                                                                           |
| 8. V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:                     | navedba ni potrebna                                                                                                  |

9. Navedena zmogljivost:

| Glavne lastnosti                                                                              | Zmogljivost | Usklajena tehnična specifikacija                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni vklopni pogoji/nazivna vklopna občutljivost in značilnosti delovanja v primeru požara | opravljeno  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Odst. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Zanesljivost obratovanja                                                                      | opravljeno  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Odst. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilnost obratovalne zanesljivosti; temperatura                                             | opravljeno  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Odst. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilnost obratovalne zanesljivosti; nihanje                                                 | opravljeno  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Odst. 5.14–5.17                                                |
| Stabilnost obratovalne zanesljivosti; zračna vlaga                                            | opravljeno  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Odst. 5.10, 5.12                                               |
| Stabilnost obratovalne zanesljivosti; korozija                                                | opravljeno  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Odst. 5.13                                                     |
| Stabilnost obratovalne zanesljivosti, električna stabilnost                                   | opravljeno  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Odst. 5.6, 5.18                                                |
| Zmogljivost v primeru požara                                                                  | opravljeno  | EN 54-17: 2005<br>Odst. 5.2                                                             |
| Zanesljivost obratovanja                                                                      | opravljeno  | EN 54-17: 2005<br>Odst. 4                                                               |
| Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na temperaturo                                  | opravljeno  | EN 54-17: 2005<br>Odst. 5.4, 5.5                                                        |
| Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na nihanja                                      | opravljeno  | EN 54-17: 2005<br>Odst. 5.9–5.12                                                        |
| Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na vlago v zraku                                | opravljeno  | EN 54-17: 2005<br>Odst. 5.6, 5.7                                                        |
| Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na korozijo                                     | opravljeno  | EN 54-17: 2005<br>Odst. 5.8                                                             |
| Trajnost obratovalne zanesljivosti, električna stabilnost                                     | opravljeno  | EN 54-17: 2005<br>Odst. 5.3, 5.13                                                       |

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

*Martin Bemba / Direktor*

Ime in položaj

Neuss 18.06.2013



Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemčija  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefaks: +49 2137 17-286

**Okrožno sodišče:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Nadzorni svet:**  
Ernst Malcherek

**Vodstvo podjetja:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Spletno mesto/e-poštni naslov:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Vyhlásenie o vlastnostiach

č. DoP-20481130701

- |    |                                                                                                                                           |                                                                                                                                    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Identifikačný kód typu výrobku:                                                                                                           | tlačidlový hlásič požiaru, typ B, na použitie v budovách podľa normy EN 54-11; oddeľovacie prvky proti skratu podľa normy EN 54-17 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže alebo sériové číslo:                                                                                            | 804473.10 s 704801.10, 704801.11<br>(procesný analógový hlásič s elektronickými modulmi PAM série 9200)                            |
| 3. | Účel použitia:                                                                                                                            | protipožiarna ochrana podľa EN 54-11, EN 54-17                                                                                     |
| 4. | Adresa výrobcu:                                                                                                                           | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemecko                                                                            |
| 5. | Splnomocnenec:                                                                                                                            | nehodí sa                                                                                                                          |
| 6. | Systém alebo systémy na posudzovanie a kontrolu stálosti vlastností:                                                                      | Systém 1                                                                                                                           |
| 7. | V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:                         |                                                                                                                                    |
|    | Notifikovaný orgán                                                                                                                        | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                          |
|    | s identifikačným číslom                                                                                                                   | 0786                                                                                                                               |
|    | vykonal prvú kontrolu výrobku, ako aj prvú inšpekciu podniku a vnútro podnikovej výrobnéj kontroly podľa systému 1 a vystavil nasledovné: | ES certifikát zhody<br>0786-CPD-20481                                                                                              |
| 8. | V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, pre ktorý bolo vydané európske technické posúdenie:               | nehodí sa                                                                                                                          |

9. Vlastnosť uvedená vo vyhlásení:

| Základné vlastnosti                                                                                 | Výsledok | Harmonizovaná technická špecifikácia                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Menovité podmienky odozvy/menovitá reakčná citlivosť a charakteristika vlastností v prípade požiaru | úspešný  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Ods. 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Prevádzková spoľahlivosť                                                                            | úspešný  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Ods. 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; teplota                                                       | úspešný  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Ods. 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; otrasy                                                        | úspešný  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Ods. 5.14 až 5.17                                             |
| Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; vlhkosť vzduchu                                               | úspešný  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Ods. 5.10, 5.12                                               |
| Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; korózia                                                       | úspešný  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Ods. 5.13                                                     |
| Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita                                          | úspešný  | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Ods. 5.6, 5.18                                                |
| Účinnosť v prípade požiaru                                                                          | úspešný  | EN 54-17: 2005<br>Ods. 5.2                                                             |
| Prevádzková spoľahlivosť                                                                            | úspešný  | EN 54-17: 2005<br>Ods. 4                                                               |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; tepelná odolnosť                                               | úspešný  | EN 54-17: 2005<br>Ods. 5.4, 5.5                                                        |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti otrasom                                         | úspešný  | EN 54-17: 2005<br>Ods. 5.9 až 5.12                                                     |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vlhkosti vzduchu                                | úspešný  | EN 54-17: 2005<br>Ods. 5.6, 5.7                                                        |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti korózii                                         | úspešný  | EN 54-17: 2005<br>Ods. 5.8                                                             |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita                                           | úspešný  | EN 54-17: 2005<br>Ods. 5.3, 5.13                                                       |

10. Vlastnosti výrobku podľa čísla 1 a 2 zodpovedajú vlastnostiam podľa čísla 9 vyhlásenia o vlastnostiach. Zodpovedným za vytvorenie tohto vyhlásenia o vlastnostiach je výlučne výrobca podľa čísla 4.

*Martin Bemba / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia

Neuss 18.06.2013



Miesto a dátum vydania

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemecko  
Telefón: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registračný súd:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorná rada:**  
Ernst Malcherek

**Vedenie spoločnosti:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Suoritusasoilmoitus

Nro DoP-20481130701

- |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Tuotetyypin tunnuskoodi:                                                                                                                        | Palopainikkeet, tyyppi B, rakennuksissa käytettäväksi, noudatettava standardi: EN 54-11; Oikosulkuerottimet, noudatettava standardi: EN 54-17 |
| 2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero:                                                                                                                  | 804473.10 med 704801.10, 704801.11<br>(Elektroniikkamoduulit, prosessin analoginen ilmaisin, PAM-sarja 9200)                                  |
| 3. Käyttötarkoitus:                                                                                                                                | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-11, EN 54-17                                                                                       |
| 4. Valmistajan yhteystiedot:                                                                                                                       | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksa                                                                                         |
| 5. Valtuutettu edustaja:                                                                                                                           | ei määritelty                                                                                                                                 |
| 6. Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden testaamiseen:                                                                              | Järjestelmä 1                                                                                                                                 |
| 7. Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan yhdenmukaistettua standardia:                                                |                                                                                                                                               |
| Ilmoitettu paikka,                                                                                                                                 | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                                                     |
| jonka tunnistenumero on                                                                                                                            | 0786                                                                                                                                          |
| on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus<br>0786-CPD-20481                                                                                             |
| 8. Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota:                                             | ei määritelty                                                                                                                                 |

9. Määritetty suoritustaso:

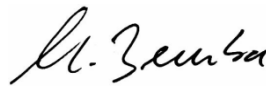
| <b>Olennaiset ominaisuudet:</b>                                                              | <b>Suoritustaso</b> | <b>Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio</b>                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nimelliset toimintaedellytykset / nimellisherkyys ja suoritustasotiedot tulipalon yhteydessä | hyväksytty          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Kohta 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Käyttövarmuus                                                                                | hyväksytty          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Kohta 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Käyttövarmuuden pysyvyys; lämpötila                                                          | hyväksytty          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Kohta 5.7, 5.9                                                 |
| Käyttövarmuuden pysyvyys; värähtely                                                          | hyväksytty          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Kohta 5.14–5.17                                                |
| Käyttövarmuuden pysyvyys; ilmankosteus                                                       | hyväksytty          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Kohta 5.10, 5.12                                               |
| Käyttövarmuuden pysyvyys; korroosio                                                          | hyväksytty          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Kohta 5.13                                                     |
| Käyttövarmuuden pysyvyys; sähkön jatkuvuus                                                   | hyväksytty          | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Kohta 5.6, 5.18                                                |
| Suoritustaso tulipalon yhteydessä                                                            | hyväksytty          | EN 54-17: 2005<br>Kohta 5.2                                                             |
| Käyttövarmuus                                                                                | hyväksytty          | EN 54-17: 2005<br>Kohta 4                                                               |
| Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys                                                   | hyväksytty          | EN 54-17: 2005<br>Kohta 5.4, 5.5                                                        |
| Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys                                                   | hyväksytty          | EN 54-17: 2005<br>Kohta 5.9–5.12                                                        |
| Käyttövarmuuden kesto; ilmankosteudenkestävyys                                               | hyväksytty          | EN 54-17: 2005<br>Kohta 5.6, 5.7                                                        |
| Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys                                                   | hyväksytty          | EN 54-17: 2005<br>Kohta 5.8                                                             |
| Käyttövarmuuden kesto; sähkön jatkuvuus                                                      | hyväksytty          | EN 54-17: 2005<br>Kohta 5.3, 5.13                                                       |

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

*Martin Bemba / Toimitusjohtaja*

Nimi ja tehtävä

Neuss 18.06.2013



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa  
Puhelin: +49 2137 17600  
Faksi: +49 2137 1728 6

**Rekisterioikeus:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Hallitus:**  
Ernst Malcherek

**Liikkeenjohto:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## PrestandadeklARATION

Nr DoP-20481130701

- |   |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                             |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Produkttypens unika identifikationskod:                                                                                                                                          | Handbranddetektor typ B för användning i byggnader enligt EN 54-11, kortslutningsisolatorer enligt EN 54-17 |
| 2 | Typ-, parti- eller serienummer:                                                                                                                                                  | 804473.10 med 704801.10, 704801.11<br>(Elektronisk modul processanalogdetektor – PAM 9200-serien)           |
| 3 | Avsedd användning:                                                                                                                                                               | Brandskydd enligt EN 54-11, EN 54-17                                                                        |
| 4 | Tillverkarens kontaktadress:                                                                                                                                                     | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                                                    |
| 5 | Firmatecknare:                                                                                                                                                                   | ej tillämpligt                                                                                              |
| 6 | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukts prestanda:                                                                                        | System 1                                                                                                    |
| 7 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:                                                                           |                                                                                                             |
|   | Anmält organ                                                                                                                                                                     | VdS Schadenverhütung GmbH                                                                                   |
|   | med identifikationsnummer                                                                                                                                                        | 0786                                                                                                        |
|   | har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | EU-konformitetsintyg<br>0786-CPD-20481                                                                      |
| 8 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:                                                            | ej tillämpligt                                                                                              |

9 Angiven prestanda:

| Väsentliga egenskaper                                                                         | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominella reaktionsvillkor/nominell känslighet och prestandaegenskaper i händelse av eldsvåda | godkänd   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3                       |
| Drifttillförlitlighet                                                                         | godkänd   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperatur                                              | godkänd   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.7, 5.9                                                 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationer                                             | godkänd   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.14 till 5.17                                           |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, luftfuktighet                                           | godkänd   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.10, 5.12                                               |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosion                                               | godkänd   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.13                                                     |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet                                    | godkänd   | EN 54-11:2001/A1:2005<br>Avsnitt 5.6, 5.18                                                |
| Driftförmåga i händelse av eldsvåda                                                           | godkänd   | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.2                                                             |
| Drifttillförlitlighet                                                                         | godkänd   | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 4                                                               |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet                                  | godkänd   | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.4, 5.5                                                        |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet                                  | godkänd   | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.9 till 5.12                                                   |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, beständighet vid luftfuktighet                          | godkänd   | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.6, 5.7                                                        |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet                                  | godkänd   | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.8                                                             |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet                                    | godkänd   | EN 54-17: 2005<br>Avsnitt 5.3, 5.13                                                       |

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

*Martin Bemba / VD*

Namn och befattning

Neuss 18.06.2013



Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 2

**Novar GmbH, ett företag i Honeywell-koncernen**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49-21 37 17 600  
Fax: +49-21 37 17 286

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styrelseordförande:**  
Ernst Malcherek

**Affärsledning:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de